

'65 Twin Custom™ 15



OPERATING INSTRUCTIONS
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI OPERATIVE
BEDIENUNGSANLEITUNG
操作方法

 МУЗЦЕНТР
МУЗЫКАЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ
<https://muzcentre.ru>

 Fender®
www.fender.com

ENGLISH - PAGES 6-7

ESPAÑOL - PAGINAS 8-9

FRANÇAIS - PAGES 10-11

ITALIANO - PAGINE 12-13

DEUTSCH - SEITEN 14-15

日本語 - ページ 16-17

Important Safety Instructions



This symbol warns the user of dangerous voltage levels localized within the enclosure.



This symbol advises the user to read all accompanying literature for safe operation of the unit.

- △ Read, retain, and follow all instructions. Heed all warnings.
- △ Only connect the power supply cord to an earth grounded AC receptacle in accordance with the voltage and frequency ratings listed under INPUT POWER on the rear panel of this product.
- △ **WARNING:** To prevent damage, fire or shock hazard, do not expose this unit to rain or moisture.
- △ Unplug the power supply cord before cleaning the unit exterior (use a damp cloth only). Wait until the unit is completely dry before reconnecting it to power.
- △ During operation: Maintain at least 6 inches (15.25 cm) of unobstructed air space around the unit to allow for proper ventilation and cooling of the unit; do not block any vents in the unit chassis. Also, if rack mounted, remove the rack enclosure front and rear covers and leave empty one full rack space above the unit.
- △ This product should be located away from heat sources such as radiators, heat registers, or other products that produce heat.
- △ This product may be equipped with a polarized plug (one blade wider than the other). This is a safety feature. If you are unable to insert the plug into the outlet, contact an electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of this plug.
- △ Protect the power supply cord from being pinched or abraded.
- △ This product should only be used with a cart or stand that is recommended by the manufacturer.
- △ The power supply cord of this product should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time, or during electrical storms.
- △ This product should be serviced by qualified service personnel when: the power supply cord or the plug has been damaged; or objects have fallen, or liquid has been spilled onto the product; or the product has been exposed to rain; or the product does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or the product has been dropped, or the enclosure damaged.
- △ Do not drip nor splash liquids, nor place liquid filled containers on the unit.
- △ **CAUTION:** No user serviceable parts inside, refer servicing to qualified personnel only.
- △ Fender® amplifiers and loudspeaker systems are capable of producing very high sound pressure levels which may cause temporary or permanent hearing damage. Use care when setting and adjusting volume levels during use.

Instrucciones Importantes de Seguridad



Este símbolo advierte al usuario de la presencia de niveles peligrosos de voltaje dentro de la carcasa del aparato.



Este símbolo advierte al usuario de que debería leer todos los documentos que acompañan a este aparato para un manejo seguro del mismo.

- △ Lea, conserve y siga lo indicado en las instrucciones. Observe todas las advertencias.
- △ Conecte el cable de corriente solo a una salida de corriente con toma de tierra y cuyo voltaje y frecuencia se correspondan con lo indicado en la etiqueta INPUT POWER que está en el panel trasero de este aparato.
- △ **PRECAUCION:** Para evitar daños, incendios o descargas eléctricas, no permita que este aparato quede expuesto a la lluvia o la humedad.
- △ Desconecte el cable de corriente cuando vaya a limpiar la superficie exterior de este aparato (use solo un trapo ligeramente húmedo). Antes de volver a conectar el cable de corriente, espere hasta que la unidad esté completamente seca.
- △ Deje un espacio libre de al menos 6 pulgadas (15.24 cm) por detrás de esta unidad para permitir una correcta ventilación y refrigeración de la misma.
- △ Debería situar este aparato lejos de fuentes de calor como radiadores, hornos, calentadores u otros aparatos que produzcan calor.
- △ Este aparato puede que esté equipado con un enchufe polarizado (un borne más ancho que el otro). Esto es una medida de seguridad. Si no lo puede introducir en su salida de corriente, póngase en contacto con un electricista para que le sustituya su salida anticuada. Nunca cambie el enchufe del aparato ya que esto anularía el sistema de seguridad.
- △ Evite que el cable de alimentación pueda quedar aplastado o muy retorcido.
- △ Este producto solo debería ser usado con un soporte o bastidor que haya sido recomendado por el propio fabricante.
- △ Desconecte el cable de alimentación de este aparato de la salida cuando no lo vaya a usar durante un largo tiempo o durante las tormentas eléctricas.
- △ Este aparato debería ser revisado por el servicio técnico oficial cuando: El cable de alimentación o el enchufe se hayan dañado; o se hayan introducido objetos o líquidos dentro del producto; o este aparato haya quedado expuesto a la lluvia; o el producto dé muestras de no funcionar correctamente o se observe un evidente cambio en su rendimiento; o el aparato haya caído al suelo o su carcasa se haya dañado.
- △ No derrame líquidos, ni coloque objetos que los contengan sobre este aparato.
- △ **PRECAUCION:** Dentro de este aparato no hay piezas susceptibles de ser reparadas por el usuario; dirija cualquier reparación solo al servicio técnico oficial.
- △ Los amplificadores Fender® son capaces de producir niveles de presión sonora muy elevados que pueden provocar daños temporales o permanentes en el oído. Ajuste los niveles de volumen con cuidado cuando use este aparato.

Consignes de Sécurité Importantes



Ce symbole prévient l'utilisateur de tensions électriques dangereuses présentes dans l'appareil.



Ce symbole conseille à l'utilisateur de lire les instructions fournies pour éviter tout danger d'utilisation du produit.

- △ Lisez, respectez et conservez les instructions. Respectez toutes les mises en garde.
- △ Utilisez uniquement le cordon secteur fourni. Utilisez une connexion secteur pourvue d'une mise à la terre. Veillez à ce que la tension secteur et la fréquence de votre zone géographique correspondent à celles indiquées sous la sérigraphie INPUT POWER située en face arrière.
- △ ATTENTION : Pour éviter tout dommage, risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.
- △ Déconnectez le cordon de la prise secteur avant de nettoyer l'extérieur de l'appareil (utilisez un tissu humide uniquement). Attendez que le produit soit complètement sec avant de le replacer sous tension.
- △ Veillez à laisser un vide d'au moins 15 cm derrière l'appareil pour assurer sa ventilation et son refroidissement.
- △ Ce produit doit être éloigné des sources de chaleur comme les radiateurs, ou de toute autre source dégagant de la chaleur.
- △ Si ce produit est équipé d'une borne de terre, veillez à la conserver. Cette borne de terre assure votre protection. Si les prises murales ne sont pas équipées de la terre, contactez un électricien et faites les changer.
- △ Protégez le cordon secteur pour qu'il ne soit pas pincé ou pour éviter que les personnes marchent dessus.
- △ Ce produit ne doit être utilisé qu'avec un chariot de transport ou un support préconisé par le fabricant.
- △ Si vous n'utilisez pas ce produit pendant longtemps ou en cas d'orage, débranchez le cordon du secteur.
- △ Ce produit doit être réparé par un personnel qualifié lorsque : Le cordon ou l'embase secteur sont endommagés; Un objet ou un liquide s'est infiltré dans le produit; Le produit a été exposé à la pluie; Le produit ne semble pas fonctionner correctement ou dénote une baisse de performances; Le produit est tombé ou son boîtier a été endommagé
- △ Ne pas projeter de liquides sur le produit. Ne pas poser de récipients contenant un liquide sur l'appareil.
- △ ATTENTION : Ce produit ne contient aucune pièce pouvant être remplacée par l'utilisateur. Les réparations doivent être confiées à un personnel qualifié uniquement.
- △ Les amplificateurs Fender® peuvent produire des niveaux sonores très élevés pouvant causer des dommages à votre audition et à celle des tiers. Réglez le volume avec modération.

Istruzioni Importanti di Sicurezza



Questo simbolo indica la presenza di tensione pericolosa all'interno della cassa.



Questo simbolo indica l'importanza per l'utilizzatore della lettura di tutta la documentazione allegata al prodotto, finalizzata all'utilizzo sicuro del dispositivo.

- △ Leggere, conservare ed attenersi alle istruzioni, specialmente alle comunicazioni di avvertimento.
- △ Effettuare il collegamento dell'apparecchio ad una presa idonea CA munita di messa a terra e con caratteristiche di tensione e di frequenza corrispondenti ai valori indicati sul retro dell'apparecchio alla voce INPUT POWER.
- △ ATTENZIONE: Non esporre l'apparecchio a pioggia o umidità, al fine di evitare pericoli di danneggiamento, incendio, o scosse elettriche.
- △ Prima di effettuare la pulizia della scatola esterna dell'apparecchio, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa (utilizzare solamente un panno umido). Prima di ricollegare l'apparecchio alla presa, assicurarsi che il dispositivo sia completamente asciutto.
- △ Lasciare uno spazio libero dietro all'apparecchio di almeno 15,24 cm per permettere una giusta ventilazione e raffreddamento dell'apparecchio.
- △ Posizionare l'apparecchio lontano da fonti di calore come radiatori, diffusori di aria calda, o comunque altri apparecchi che producono calore.
- △ Per fornire maggiore sicurezza, questo apparecchio può essere dotato di spina polarizzata (uno spinotto piatto più largo dell'altro). Se impossibilitati ad inserirlo nella presa, contattare un elettricista per la sostituzione della vostra presa elettrica. Non annullare la finalità di sicurezza di questo dispositivo eliminandolo.
- △ Proteggere il cavo di alimentazione al fine di evitare abrasioni, strappi o schiacciamento dello stesso.
- △ Dotare questo apparecchio unicamente di carrello o supporto raccomandati dal produttore.
- △ Nel corso di tempeste elettriche o in caso di prolungati periodi di inattività, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.
- △ La manutenzione dell'apparecchio dovrà essere affidata a tecnici specializzati nei seguenti casi: danneggiamento del cavo di alimentazione, caduta di oggetti o liquidi sull'apparecchio, esposizione dell'apparecchio alla pioggia, funzionamento anomalo dell'apparecchio o con prestazioni alterate, caduta dell'apparecchio o cassa danneggiata.
- △ Proteggere l'apparecchio da schizzi e gocciolamenti e non appoggiare contenitori di liquidi sull'apparecchio stesso.
- △ IMPORTANTE: L'apparecchio non contiene al suo interno dispositivi finalizzati all'utilizzo dello stesso. Affidare la manutenzione unicamente a personale qualificato.
- △ Gli amplificatori Fender® sono in grado di produrre elevati livelli di pressione acustica (SPL) in grado di causare danni temporanei o permanenti all'udito. Fare quindi attenzione durante la regolazione del livello acustico in fase di utilizzo.

Wichtige Sicherheitsvorkehrungen



Dieses Symbol warnt Sie vor gefährlichen Spannungen im Innenraum des Gehäuses.



Dieses Symbol fordert Sie zum Lesen der Begleittexte für einen sicheren Gerätebetrieb auf.

- △ Lesen, befolgen und bewahren Sie alle Anweisungen auf. Beachten Sie alle Warnungen.
- △ Verbinden Sie das Netzkabel nur mit einer geerdeten Netzsteckdose entsprechend den Spannungs- und Frequenz-Nennwerten, die unter INPUT POWER auf der Produktrückseite angegeben sind.
- △ **WARNUNG:** Um Beschädigungen, Brände oder Stromschläge zu verhindern, setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.
- △ Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie die Geräte-Oberfläche säubern (nur feuchtes Tuch). Warten Sie, bis das Gerät völlig trocken ist, bevor Sie es wieder ans Netz anschließen.
- △ Lassen Sie hinter dem Gerät mindestens 15,24 cm (6") Freiraum, um eine ausreichende Belüftung und Kühlung sicherzustellen.
- △ Stellen Sie das Produkt in ausreichender Entfernung von Wärmequellen, wie Heizkörpern, Wärme-klappen oder anderen Geräten auf, die Hitze erzeugen.
- △ Dieses Produkt ist eventuell mit einem polarisierten Stecker (unterschiedlich breite Pole) ausgerüstet. Dies ist eine Sicherheitsfunktion. Wenn der vorhandene Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, lassen Sie die veraltete Steckdose von einem Elektriker ersetzen. Setzen Sie die Sicherheitsfunktion des Steckers nicht außer Kraft.
- △ Das Netzkabel darf nicht geknickt oder abgeschürft werden.
- △ Dieses Produkt sollte nur mit den vom Hersteller empfohlenen Wagen oder Ständern benutzt werden.
- △ Das Netzkabel des Produkts sollte bei längerem Nichtgebrauch oder bei Gewittern aus der Netzsteckdose gezogen werden.
- △ Dieses Produkt sollte von qualifiziertem Wartungspersonal gewartet werden, wenn: Netzkabel oder Netzstecker beschädigt wurden oder; Objekte oder Flüssigkeiten ins Produkt gelangt sind oder; das Produkt dem Regen ausgesetzt war oder; das Produkt nicht normal funktioniert oder sein Betrieb sich deutlich verändert hat oder; das Produkt fallen gelassen wurde oder das Gehäuse beschädigt wurde.
- △ Verschütten Sie keine Flüssigkeiten und stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeit auf das Gerät.
- △ **VORSICHT:** Die inneren Bauteile können nur von qualifiziertem Fachpersonal gewartet werden.
- △ Fender®-Verstärker können sehr hohe Schalldruckpegel erzeugen, die zu vorübergehenden oder dauerhaften Hörschäden führen können. Gehen Sie beim Einstellen der Pegel vorsichtig vor.

安全にお使いいただくために



この表示は本製品内に危険な電圧が使用されていることを示しています。



この表示は安全にお使いいただくために、添付されているすべての説明書を読むことを指示するものです。

- △ すべての取扱説明を読み、保存して、その指示に従ってください。すべての警告の内容を確認してからご使用ください。
- △ 電源コードは、必ず本製品の INPUT POWER の下に表示された電圧および周波数定格を持つ、アース付きの AC コンセントに接続してください。
- △ 警告：損傷、火災、感電を防止するために、本製品を雨や湿気にさらさないでください。
- △ 本製品の表面をお手入れする前には、電源コードをコンセントから外してください(湿らせた布のみを使用してください)。本製品が完全に乾くまで電源への再接続は行わないでください。
- △ 本製品の背面と周囲との間には **15.24 cm** 以上の空間を確保し、正常な通気と冷却が妨げられないように注意してください。
- △ 本製品は、暖房器、暖気吹き出し口など熱が発生するものの近くには置かないでください。
- △ 本製品には、有極性の電源プラグが取り付けられている場合があります(プラグの2つの刃の幅が異なります)。これは安全性を確保するための機能です。このプラグをコンセントに差し込むことができない場合は、専門家に依頼して古いコンセントを交換してください。このプラグの安全性を損なうような改造はしないでください。
- △ 電源コードが物の間に挟まったり、表面の被覆が傷付くことがないようにしてください。
- △ 本製品に使用するカートまたはスタンドには、必ず製造元が推奨するもののみを使用してください。
- △ 長期間使用しない場合や雷雨の場合は、本製品の電源コードをコンセントから外してください。
- △ 次のような場合、専門家に依頼して本製品を点検してください。電源コードまたはプラグが破損したとき、本製品上に物を落としたとき、本製品の上に液体をこぼしたとき、本製品を雨にさらしたとき、正常に動作しないとき、著しい性能の変化がある時、床に落としたとき、本製品のカバーが損傷したとき。
- △ 本製品に液体をこぼしたり、飛沫をかけたりしないでください。また、本製品の上に液体の入った容器を置かないでください。
- △ 注意：内部の部品には触れないでください。修理は有資格の担当者にご相談ください。
- △ FENDER® 製のアンプとスピーカーは、一時的または慢性的聴覚障害をおこす危険性がある非常に高い音圧レベルを発生する性能があります。ご使用の際は、ボリュームの調整に十分ご注意ください。

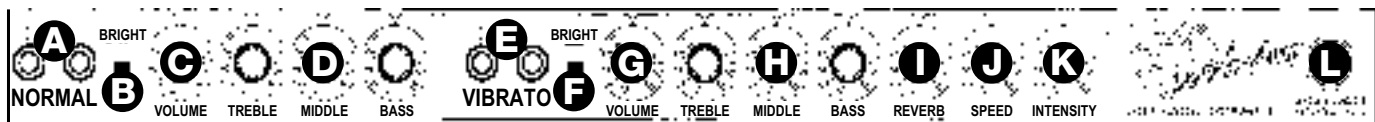
6 — '65 Twin Custom 15

The '65 Twin Custom 15 is a welcome addition to Fender's venerable Reissue series amplifiers. It's an all-tube combo amp utilizing the 85 Watt '65 Twin Reverb Reissue chassis coupled with a single 15" speaker. The Twin's two independent channels, Reverb, Vibrato, and crystal clean tones are all here, but the 15's fat, clear bottom end, smooth treble, and high power handling make this amp a godsend for guitarists in specialized genres. We partnered with the folks at Eminence to create an updated version of the efficient "D130F"

speaker used by Fender in the 60's and 70's. This driver, with its cast frame, shallow cone, high flux density, large voice-coil, and aluminum center cap delivers the clean, precision performance needed by Steel, Jazz, and Country players, among others.

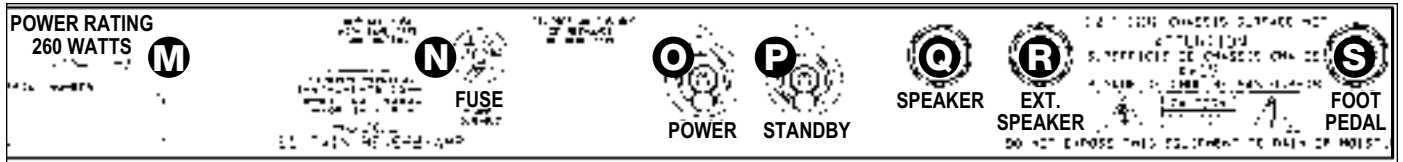
The '65 Twin Custom 15 is covered in black heavy duty textured vinyl with silver grille cloth and nickel hardware. A two-button Reverb/Vibrato footswitch, removable casters, and embroidered cover are included.

Front Panel



- A. NORMAL INPUTS** - Plug in connection for your guitar. Input 2 is useful for high-output or pre-amplified instruments, supplying 6dB less gain than Input 1.
- B. BRIGHT** - Boosts the high-frequency response of the Normal channel. Brightness is more audible at lower VOLUME settings.
- C. VOLUME** - Adjusts the loudness of the Normal channel.
- D. TREBLE/MIDDLE/BASS** - Adjusts the tone of the Normal channel in the high-/middle-/low-frequency bands respectively.
- E. VIBRATO INPUTS** - Plug in connection for your guitar. Input 2 is useful for high-output or pre-amplified instruments, supplying 6dB less gain than Input 1. The Vibrato channel provides more high-frequency response than the Normal channel.
- F. BRIGHT** - Boosts the high-frequency response of the Vibrato channel. Brightness is more audible at lower VOLUME settings

- G. VOLUME** - Adjusts the loudness of the Vibrato channel.
- H. TREBLE/MIDDLE/BASS** - Adjusts the tone of the Vibrato channel in the high-/middle-/low-frequency bands respectively.
- I. REVERB** - Adjusts the Reverb level. The footswitch can be used to turn Reverb on and off.
- J. SPEED** - Adjusts the rate of the Vibrato effect. The footswitch must be connected for Vibrato to function.
- K. INTENSITY** - Adjusts the depth of the Vibrato effect. The footswitch must be connected for Vibrato to function.
- L. POWER INDICATOR** - Illuminates when the amplifier is on and receiving power. Unscrew the jeweled cover to access the bulb (type T47) for replacement.



M. POWER CORD - Connect the power line cord to a grounded AC outlet in accordance with the voltage and frequency ratings listed on the rear panel of your amplifier.

N. FUSE - Replace a failed fuse ONLY with the type and rating as labeled on the fuse holder.

O. POWER - Switches the amplifier on and off.

P. STANDBY - Use STANDBY during short breaks instead of switching the amplifier off. By doing this you avoid the warm-up delay upon returning to play and you extend the life span of your tubes. Using

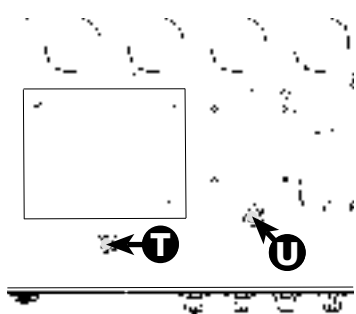
STANDBY for 30 seconds when first switching the amplifier on will also extend tube life span.

Q. SPEAKER - Main speaker connection. A speaker must ALWAYS be connected at this jack when the amplifier is on to prevent damage to the amplifier.

R. EXTERNAL SPEAKER - Connection for an external speaker. Only plug an 8-ohm speaker into this jack when there is another 8-ohm speaker connected to the main SPEAKER jack.

S. FOOT PEDAL - Connect the included foot pedal here to enable remote on/off switching of Reverb and Vibrato.

Tube Adjustment



If the sound quality of the amp has degraded noticeably the tubes may be worn and need replacement. Output tubes typically need replacement before pre-amp tubes. If you are not sure about the condition of your tubes or the following procedures, take your amplifier to an authorized Fender Service Center. Replace tubes with identical Fender® original equipment only (see SPECIFICATIONS below). Tube location is printed on the tube label, inside the cabinet.

T. HUM BALANCE ADJUSTMENT - This adjustment minimizes the hum heard at the speakers due to tube filament imbalance. •Adjustment Instructions: Turn the amplifier ON for 2 minutes with nothing plugged into any of the INPUTS. Rotate the *Vibrato channel* VOLUME, MIDDLE, and BASS knobs fully clockwise and the TREBLE knob fully counter-clockwise. Rotate ALL of the Normal channel knobs fully counter-clockwise. Switch OFF the REVERB and VIBRATO effects. Insert a slotted screwdriver into the BALANCE ADJUSTMENT control {T} and rotate back and forth to the position with the least amount of hum.

U. BIAS ADJUSTMENT - This adjustment should be made only by an authorized Fender Service Center. BIAS needs adjustment only if the replacement output tubes are not identical to the original tubes.

Specifications

TYPE:	PR 186		
PART NUMBER:	21-73000-010 (120V, 60Hz) USA,	21-73001-010 (110V, 60Hz) TW,	21-73003-010 (240V, 50Hz) AUS
	21-73004-010 (230V, 50Hz) UK,	21-73005-010 (220V, 50Hz) ARG,	21-73006-010 (230V, 50Hz) EUR
	21-73007-010 (100 V, 50 Hz) JPN		
POWER REQUIREMENTS:	260 watts		
POWER OUTPUT:	85 watts R.M.S.		
IMPEDANCES:	INPUTS 1: 1M ohm (both channels), INPUTS 2: 136k ohms (both channels) OUTPUT: 4 ohms (both speaker jacks together)		
SPEAKER:	One 15 in, 4-ohm cast-frame Fender Special Design driver made in USA by Eminence® (P/N-064398)		
TUBES:	OUTPUT: Four Fender Special Design 6L6GC's (P/N-039214), PRE-AMP: Four Fender Special Design 12AX7A's (P/N-013341), Two Fender Special Design 12AT7's (P/N-023531)		
INCLUDED EXTRAS:	Footswitch for Vibrato and Reverb, removable casters and cover		
DIMENSIONS:	HEIGHT:	22 in	(55.9 cm)
	WIDTH:	26.15 in	(66.4 cm)
	DEPTH:	10.5 in	(26.7 cm)
WEIGHT:		64 lb	(34 kg)

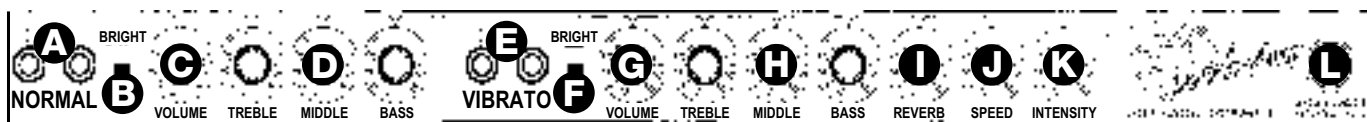
Product specifications are subject to change without notice.

El '65 Twin Custom 15 es la última incorporación en la colección de famosos amplificadores reeditados de Fender. Es un combo completamente a válvulas que usa el chasis reeditado del Twin Reverb de 85 vatios del año 65 con un único altavoz de 15". Los dos canales independientes del Twin, Reverb y Vibrato, y sus sonidos limpios cristalinos están ahí, pero los graves gruesos y limpios, suaves agudos y la gran capacidad de manejo de potencia del altavoz de 15 hacen que este amplificador sea una bendición para los guitarristas más exclusivos. En este aparato hemos contado con la colaboración de la gente de Eminence para crear una

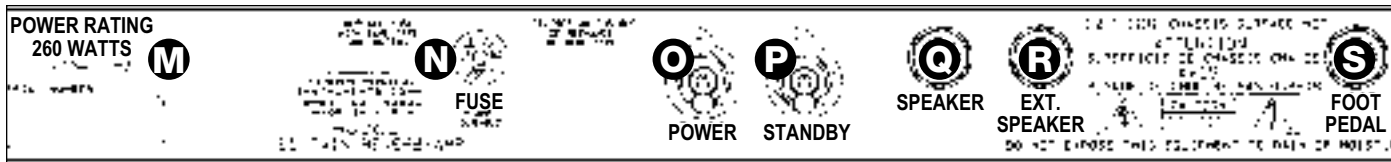
versión actualizada del eficaz altavoz "D130F" usado por Fender en los años 60 y 70. Este cabezal, con su montura vaciada, cono estrecho, alta densidad de flujo, gran bobina de voz y pieza central de aluminio produce el rendimiento limpio y preciso necesario para música Steel, Jazz y Country, entre otras.

El '65 Twin Custom 15 está recubierto por una textura de vinilo negro de alta resistencia con una parrilla plateada y piezas metálicas en níquel. Con él se incluye también un pedal de disparo Reverb/Vibrato de dos botones, ruedas desmontables y una tapa adornada.

Panel frontal



- A. ENTRADAS NORMAL** - Entradas para la conexión de su guitarra. La entrada 2 es útil para instrumentos con salida alta o activos, con una ganancia con 6 dB menos que la entrada 1.
- B. BRIGHT** - Realza la respuesta en agudos del canal Normal. El ajuste de brillo es más audible con valores bajos de VOLUME.
- C. VOLUME** - Ajusta el volumen o potencia percibida del canal Normal.
- D. TREBLE/MIDDLE/BASS** - Ajustan el tono del canal Normal en las bandas de frecuencias agudos / medios / graves, respectivamente.
- E. ENTRADAS VIBRATO** - Entradas para la conexión de su guitarra. La entrada 2 es útil para instrumentos con salida alta o activos, con una ganancia con 6 dB menos que la entrada 1. El canal Vibrato ofrece Reverb y vibrato así como una mayor respuesta en agudos que el canal Normal.
- F. BRIGHT** - Realza la respuesta en agudos del canal Vibrato. El ajuste de brillo es más audible con valores bajos de VOLUME.
- G. VOLUME** - Ajusta el volumen o potencia percibida del canal Vibrato.
- H. TREBLE/MIDDLE/BASS** - Ajustan el tono del canal Vibrato en las bandas de frecuencias agudos / medios / graves, respectivamente.
- I. REVERB** - Ajusta el nivel de Reverb. Puede usar el pedal de disparo incluido para activar o desactivar esta Reverb.
- J. SPEED** - Ajusta la frecuencia o velocidad del efecto Vibrato. Debe conectar el pedal de disparo para que funcione el Vibrato.
- K. INTENSITY** - Ajusta la profundidad del efecto Vibrato. Debe conectar el pedal de disparo para que funcione el Vibrato.
- L. INDICADOR DE ENCENDIDO** - Se ilumina cuando el amplificador está encendido y recibiendo corriente. Desenrosque este piloto si en algún momento tiene que cambiar la bombilla interior (tipo T47).



M. CABLE DE ALIMENTACION - Conecte el cable a una salida de corriente alterna con toma de tierra del voltaje y frecuencia indicados en el panel trasero del amplificador.

N. FUSIBLE - Cambie un fusible fundido SOLO por otro del tipo y valores indicados en el propio receptáculo.

O. POWER - Enciende y apaga el amplificador.

P. STANDBY - Use este interruptor durante las interrupciones cortas en lugar de apagar el amplificador. Al hacer esto evitará el retardo de calentamiento cuando vaya a volver a tocar y alargará la vida útil de las válvulas. El usar este

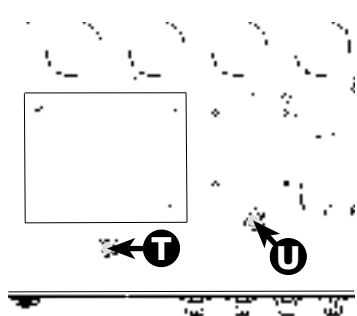
STANDBY durante 30 la primera vez que encienda su amplificador también alargará la vida de las válvulas.

Q. SPEAKER - Conexión de altavoz principal. SIEMPRE debe haber un altavoz conectado a esta toma cuando el amplificador esté encendido para evitar daños a la unidad.

R. EXTERNAL SPEAKER - Conexión para un altavoz exterior. Conecte solo un altavoz de 8 ohmios a esta toma cuando tenga otro altavoz de 8 ohmios conectado a la clavija SPEAKER principal.

S. FOOT PEDAL - Conecte aquí el pedal de disparo incluido para un control remoto de la activación / desactivación de la Reverb y el Vibrato.

Ajuste de la válvula



Si la calidad de sonido del amplificador disminuye considerablemente es posible que las válvulas estén gastadas y deban ser sustituidas. Habitualmente deberá cambiar las válvulas de salida antes que las del preamplificador. Si no está seguro de en qué condiciones están las válvulas o de cómo realizar los procesos siguientes, lleve su aparato a un servicio técnico oficial de Fender. Sustituya las válvulas solo por otras idénticas y originales de Fender® (vea abajo las ESPECIFICACIONES TECNICAS). La posición de las válvulas viene indicada en el panel de válvulas, dentro del recinto acústico.

T. AJUSTE DEL BALANCE DE ZUMBIDO - Este ajuste reduce al mínimo el zumbido que se escucha en los altavoces debido al desequilibrio del filamento de la válvula. •Instrucciones de ajuste: Encienda el amplificador durante 2 minutos sin nada conectado en ninguna de las ENTRADAS. Gire los mandos VOLUME, MIDDLE y BASS del canal Vibrato completamente a la derecha y el mando TREBLE totalmente a la izquierda. Gire TODOS los mandos del canal Normal completamente a la izquierda. Desactive los efectos REVERB y VIBRATO. Introduzca un destornillador plano en el control BALANCE ADJUSTMENT (T) y gírelo a un lado y otro hasta la posición en la que consiga la menor cantidad de zumbido.

U. AJUSTE DE BIAS - Este ajuste debería ser realizado solo por un técnico oficial de Fender. El BIAS solo debe ser ajustado si las válvulas de salida de recambio no son idénticas a las originales.

Especificaciones técnicas

TIPO:	PR 186		
REFERENCIA MODELOS:	21-73000-010 (120V, 60Hz) USA,	21-73001-010 (110V, 60Hz) TW,	21-73003-010 (240V, 50Hz) AUS
	21-73004-010 (230V, 50Hz) UK,	21-73005-010 (220V, 50Hz) ARG,	21-73006-010 (230V, 50Hz) EUR
	21-73007-010 (100 V, 50 Hz) JPN		
CONSUMO:	260 vatios		
POTENCIA DE SALIDA:	85 vatios R.M.S.		
IMPEDANCIAS:	ENTRADAS 1: 1 Mohmio (ambos canales), ENTRADAS 2: 136 kohmios (ambos canales) SALIDA: 4 ohmios (los dos conectores de altavoz juntos)		
ALTAVOZ:	Uno de 15 pulgadas y 4 ohmios con cabezal de diseño especial Fender fabricado en EE.UU. por Eminence® (P/N-064398)		
VALVULAS:	SALIDA: Cuatro 6L6GC de diseño especial Fender (P/N-039214), PRE-AMPLIFICADOR: Cuatro 12AX7A de diseño especial Fender (P/N-013341), Dos 12AT7 de diseño especial Fender (P/N-023531)		
EXTRAS INCLUIDOS:	Pedal de disparo para Vibrato y Reverb, ruedas y tapa desmontables		
DIMENSIONES:	ALTURA:	22 in	(55.9 cm)
	ANCHURA:	26.15 in	(66.4 cm)
	PROFUNDIDAD:	10.5 in	(26.7 cm)
PESO:		64 lb	(34 kg)

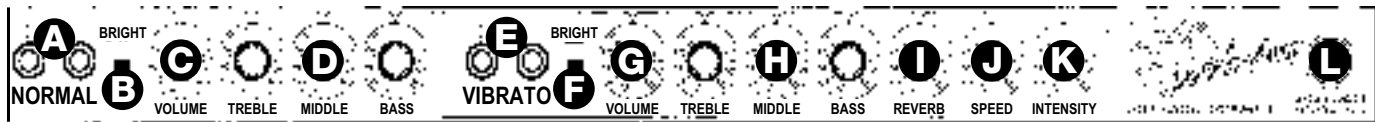
Las especificaciones de este aparato están sujetas a cambios sin previo aviso.

Le '65 Twin Custom 15 est une réédition qui vient compléter la gamme d'amplificateurs légendaires Fender. C'est un combo tout à lampes utilisant les circuits de 85 Watts du '65 Twin Reverb Reissue, associés à un haut-parleur de 15 pouces. Cet amplificateur reprend les deux canaux indépendants du Twin, sa réverbération, son vibrato et ses sons cristallins, mais grâce à l'utilisation du haut-parleur de 15 pouces, le son est rond, avec des basses profondes, des aigus clairs et une puissance admissible exceptionnelle. Cet amplificateur est une référence pour les guitaristes de genres spécialisés. Nous nous sommes associés à Eminence pour créer une version mise à jour du haut-parleur à haut rende-

ment "D130F" utilisé par Fender dans les années 60' et 70'. Ce haut-parleur, avec son saladier moulé, son cône à faible profondeur, son flux magnétique extrêmement puissant, sa bobine de grand diamètre et son cache de protection central en aluminium offre les performances de clarté et de précision requises par les musiciens de Steel, de Jazz, de Country et autres.

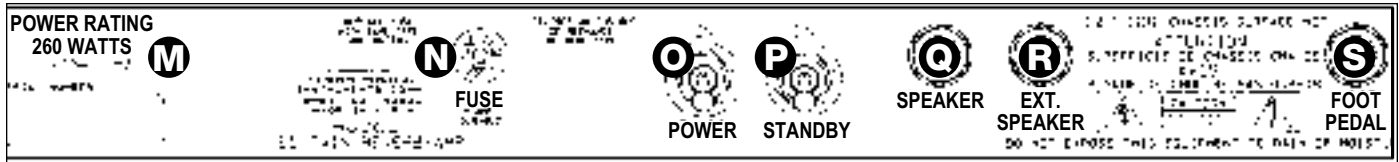
Le '65 Twin Custom 15 est protégé par une finition vinyle haute résistance noire avec une grille argentée et accastillage nickel. Le pédalier de commutation de Reverb/Vibrato à deux boutons, les roulettes amovibles et la protection de transport sont fournis.

Face avant



- A. ENTRÉES NORMAL** - Entrée de la guitare. L'entrée 2 offre une atténuation de 6 dB par rapport à l'entrée 1 pour les instruments actifs ou à niveau de sortie élevé.
- B. BRIGHT** - Accentue la réponse dans les aigus du canal Normal. Ce réglage est plus efficace à faible VOLUME.
- C. VOLUME** - Règle le niveau du canal Normal.
- D. TREBLE/MIDDLE/BASS** - Permet de modifier la réponse de l'ampli dans les aigus, les médiums et les graves du canal Normal.
- E. VIBRATO INPUTS** - Entrée de la guitare. L'entrée 2 offre une atténuation de 6 dB par rapport à l'entrée 1 pour les instruments actifs ou à niveau de sortie élevé. Le canal Vibrato vous permet d'accéder aux effets de réverbération et de Vibrato. Les aigus de ce canal sont plus accentués que ceux du canal Normal.

- F. BRIGHT** - Accentue la réponse dans les aigus du canal Vibrato. Ce réglage est plus efficace à faible VOLUME.
- G. VOLUME** - Règle le niveau du canal Vibrato.
- H. TREBLE/MIDDLE/BASS** - Permet de modifier la réponse de l'ampli dans les aigus, les médiums et les graves du canal Vibrato.
- I. REVERB** - Règle le niveau de réverbération. Utilisez le pédalier pour activer/désactiver la réverbération.
- J. SPEED** - Règle la vitesse du vibrato. Vous devez connecter le pédalier pour pouvoir utiliser l'effet de vibrato.
- K. INTENSITY** - Règle la profondeur de l'effet de vibrato. Vous devez connecter le pédalier pour pouvoir utiliser le vibrato.
- L. TÉMOIN SECTEUR** - S'allume lorsque l'amplificateur est sous tension. Dévissez le cache pour remplacer le témoin lumineux (type T47).

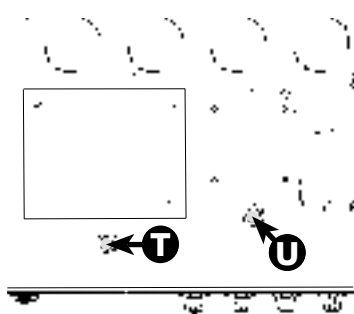


- M. CORDON SECTEUR** - Connectez le cordon secteur à une prise équipée de la terre et dont les caractéristiques de tension et de fréquence correspondent aux données sérigraphiées en face arrière de l'ampli.
- N. FUSE** - Remplacez le fusible défectueux UNIQUEMENT par un autre exactement équivalent. Ses caractéristiques sont sérigraphiées sur le porte-fusible.
- O. POWER** - Place l'amplificateur sous/hors tension.
- P. STANDBY** - Utilisez le STANDBY lors des brèves interruptions d'utilisation, plutôt que d'utiliser l'interrupteur secteur. Vous évitez ainsi la période de mise en chauffe tout en augmentant la durée de vie des lampes. Placer l'ampli en STANDBY pendant les

30 premières secondes lors de la mise sous tension augmente également la durée de vie des lampes..

- Q. SPEAKER** - Connexion du haut-parleur interne. Vous devez TOUJOURS connecter une enceinte à ce Jack lorsque l'amplificateur est sous tension pour éviter de l'endommager.
- R. EXTERNAL SPEAKER** - Permet la connexion d'une enceinte externe. Connectez toujours une enceinte de 8 Ohms à ce Jack lorsqu'une autre enceinte de 8 Ohms est connectée au Jack SPEAKER.
- S. FOOT PEDAL** - Connectez la pédale fournie pour activer/désactiver la réverbération et le vibrato.

Réglage des tubes



Si la qualité sonore de l'amplificateur se dégrade, il se peut que les lampes aient besoin d'être remplacées. Les lampes de sorties ont souvent besoin d'être changées avant les lampes de préamplification. Si vous n'êtes pas sûr de l'état de vos lampes ou si vous ne souhaitez pas réaliser la procédure suivante vous-même, confiez l'amplificateur à un centre de maintenance Fender. Remplacez les lampes uniquement par des lampes Fender® identiques (voir caractéristiques plus bas). L'emplacement des lampes est indiqué dans l'enceinte.

- T. RÉGLAGE DE RONFLEMENTS** - Minimise les ronflements audibles générés par un déséquilibre des filaments des lampes. •Réglage : Placez l'amplificateur sous tension pendant 2 minutes sans rien connecter aux entrées. Placez les boutons de VOLUME, MIDDLE et BASS du canal Vibrato au maximum, et le bouton TREBLE au minimum. Placez TOUS les boutons du canal Normal au minimum. Désactivez la réverbération et le vibrato. Insérez un tournevis dans le réglage BALANCE ADJUSTMENT {T} et tournez à droite et à gauche pour obtenir le moins possible de ronflement.
- U. COURANT DE REPOS** - Ce réglage ne doit être effectué que par un centre de maintenance agréé Fender. Le courant de repos ne doit être réglé que si les nouvelles lampes ne sont pas identiques aux anciennes.

Caractéristiques techniques

TYPE :	PR 186		
RÉFÉRENCE :	21-73000-010 (120 V, 60 Hz) USA,	21-73001-010 (110 V, 60 Hz) TW,	21-73003-010 (240 V, 50 Hz) AUS
	21-73004-010 (230 V, 50 Hz) UK,	21-73005-010 (220 V, 50 Hz) ARG,	21-73006-010 (230 V, 50 Hz) EUR
	21-73007-010 (100 V, 50 Hz) JPN		
CONSOMMATION :	260 Watts		
PUISSANCE DE SORTIE :	85 Watts		
IMPÉDANCES :	ENTRÉES 1 : 1 MOhms (sur les deux canaux) ENTRÉES 2 : 136 kOhms (sur les deux canaux) SORTIE : 4 Ohms (avec les deux sorties utilisées en même temps)		
HAUT-PARLEUR :	15 pouces, 4 Ohms à saladier moulé de conception Fender et fabriqué aux USA par Eminence® (réf. 064398)		
TUBES :	SORTIE : Quatre 6L6GC (réf. 039214), de conception spéciale Fender PRÉAMPLI : Quatre 12AX7A (réf. 013341) de conception spéciale Fender Deux 12AT7 (réf. 023531) de conception spéciale Fender		
FOURNIS :	Pédalier d'effets de vibrato et de réverbération, roulettes amovibles et couverture de protection		
DIMENSIONS :	HAUTEUR :	55,9 cm	(22 in)
	LARGEUR :	66,4 cm	(26.15 in)
	PROFONDEUR :	26,7 cm	(10.5 in)
POIDS :		34 kg	(64 lb)

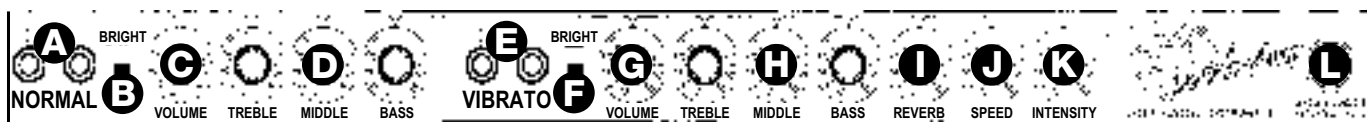
Les caractéristiques du produit sont sujettes à modifications sans préavis.

Il '65 Twin Custom 15 è il nuovo modello che andrà a far parte della prestigiosa serie di amplificatori Reissue Fender. Si tratta di un combo completamente valvolare che combina una potenza di 85 Watt, il cabinet del modello '65 Twin Reverb Reissue e un singolo altoparlante da 15". In aggiunta ai due canali indipendenti, al Riverbero, al Vibrato e alla sonorità pulita e cristallina, il '65 Twin Custom 15 è in grado di restituire un suono "fat" caratterizzato da alte frequenze omogenee e naturali, oltre a fornire un'elevata potenza, rendendolo perfetto per i chitarristi specializzati in determinati generi musicali. In collaborazione con lo staff della Eminence abbiamo realizzato una versione aggiornata dell'altopar-

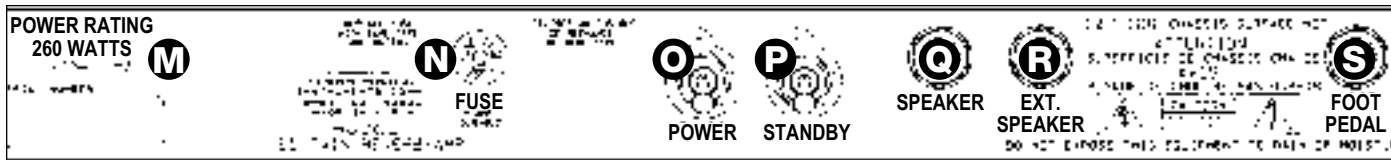
lante "D130F", modello impegnato negli amplificatori Fender degli anni 60 e 70. Questo driver, grazie al cestello pressofuso, al tipico cono, al flusso ad alta densità, all'ampio voice-coil e alla cupola centrale in alluminio, consente di ottenere un elevato grado di precisione e pulizia, fattori essenziali soprattutto per i chitarristi Jazz, Country e Steel Guitar.

Il cabinet del '65 Twin Custom 15 è ricoperto in vinile nero sagomato molto resistente, ed è dotato di una griglia argentata e di hardware in nickel. Nella dotazione sono inclusi un footswitch Reverb/Vibrato a due bottoni, ruote removibili e una custodia ricamata.

Pannello Frontale



- A. INGRESSI NORMAL** - Connessione per la tua chitarra. L'ingresso 2 fornisce 6dB di gain in meno rispetto all'ingresso 1 (ideale per strumenti con un livello d'uscita elevato o pre-amplificati).
- B. BRIGHT** - Incrementa la risposta delle alte frequenze nel canale Normal. Il Brightness è maggiormente udibile se ascoltato a livelli di VOLUME non elevati.
- C. VOLUME** - Regola il Loudness del canale Normal.
- D. TREBLE/MIDDLE/BASS** - Regolazioni di tono del canale Normal, rispettivamente per le bande di frequenza alte, medie e basse.
- E. INGRESSI VIBRATO** - Connessione per la tua chitarra. L'ingresso 2 fornisce 6dB di gain in meno rispetto all'ingresso 1 (ideale per strumenti con un livello d'uscita elevato o pre-amplificati). Il canale Vibrato fornisce una risposta nelle alte frequenze più elevata rispetto al canale Normal.
- F. BRIGHT** - Incrementa la risposta delle alte frequenze nel canale Vibrato. Il Brightness è maggiormente udibile se ascoltato a livelli di VOLUME non elevati.
- G. VOLUME** - Regola il Loudness del canale Vibrato.
- H. TREBLE/MIDDLE/BASS** - Regolazioni di tono del canale Vibrato, rispettivamente per le bande di frequenza alte, medie e basse.
- I. REVERB** - Regola il livello del Reverb. Il footswitch in dotazione può essere utilizzato per attivare/disattivare il Reverb.
- J. SPEED** - Regola la velocità (Rate) dell'effetto Vibrato. Per utilizzare il Vibrato, occorre collegare il footswitch in dotazione.
- K. INTENSITY** - regola la profondità (Depth) del Vibrato. Per utilizzare il Vibrato, occorre collegare il footswitch in dotazione.
- L. INDICATORE POWER** - Si illumina quando l'amplificatore è attivo. Per sostituire la lampadina (tipo T47), svita l'indicatore in plastica trasparente.



M. POWER CORD - Collega il cavo d'alimentazione ad una presa CA collegata a terra e conforme alle specifiche di tensione e frequenza riportate sul pannello posteriore del tuo amplificatore.

N. FUSE - Per la sostituzione, utilizzare SOLAMENTE fusibili del tipo indicato nell'apposito vano.

O. POWER - Attiva/disattiva l'amplificatore.

P. STANDBY - Usa lo STANDBY al posto del POWER quando occorre disattivare l'amplificatore per brevi pause. In questo modo non dovrai attendere il riscaldamento delle valvole per riprendere a suonare e ne aumenterai la durata. Usando lo STANDBY per

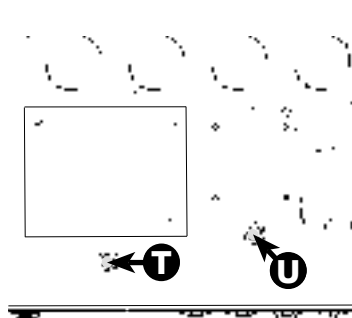
30 secondi ad ogni prima attivazione dell'amplificatore, la durata delle valvole aumenterà.

Q. SPEAKER - Collegamento allo speaker principale. Onde prevenire danni all'amplificatore, quando questo è attivo, un altoparlante dev'essere SEMPRE collegato a questa connessione.

R. EXTERNAL SPEAKER - Collegamento ad uno speaker esterno. Collega unicamente speaker a 8-ohm solo se alla connessione SPEAKER principale è connesso un'altro speaker a 8-ohm.

S. FOOT PEDAL - Connessione per il footswitch in dotazione, per il controllo remoto del Reverb e del Vibrato.

Regolazione delle valvole



Se noti che la qualità sonora è deteriorata, probabilmente le valvole sono consumate e occorre sostituirle. Normalmente, le valvole in uscita necessitano di essere sostituite prima delle valvole del pre-amp. Se non sei sicuro sulle condizioni delle valvole o sulle procedure descritte di seguito, rivolgiti presso un centro d'assistenza tecnica Fender autorizzato. Usa solo valvole originali Fender® identiche (consulta le Specifiche Tecniche). La posizione delle valvole è riportata nell'etichetta Tube, all'interno del cabinet.

T. REGOLAZIONE HUM BALANCE - Questa regolazione minimizza l'effetto hum generato dal non bilanciamento dei filamenti delle valvole. Istruzioni per la regolazione: Attiva l'amplificatore per 2 minuti senza collegare nessuno degli ingressi. Nel canale Vibrato, ruota le manopole VOLUME, MIDDLE e BASS completamente in senso orario e la manopola TREBLE in senso anti-orario. Ruota TUTTE le manopole del canale Normal completamente in senso anti-orario. Disattiva gli effetti REVERB e VIBRATO. Regola il controllo BALANCE ADJUSTMENT {T} con un cacciavite, muovendone la posizione avanti e indietro fino a trovare il punto con minor entità di hum.

U. REGOLAZIONE BIAS - Questa regolazione deve essere effettuata solo da personale qualificato, presso un centro d'assistenza autorizzato Fender. La regolazione del BIAS è necessaria solo se la valvola Output di sostituzione non è identica a quella originale.

Specifiche Tecniche

TIPO:	PR 186
NUMERO PARTI:	21-73000-010 (120V, 60Hz) USA, 21-73001-010 (110V, 60Hz) TW, 21-73003-010 (240V, 50Hz) AUS, 21-73004-010 (230V, 50Hz) UK, 21-73005-010 (220V, 50Hz) ARG, 21-73006-010 (230V, 50Hz) EUR, 21-73007-010 (100 V, 50 Hz) JPN
CONSUMO ENERGETICO:	260W
POTENZA IN USCITA:	85W RMS
IMPEDANCES:	INPUTS 1: 1 Mohms (entrambi i canali) INPUTS 2: 136 kohms (entrambi i canali) OUTPUT: 4 ohms (collegando entrambi gli ingressi Speaker)
ALTOPARLANTE:	(P/N-064398)
VALVOLE:	USCITA: Quattro 6L6GC Fender Special Design (P/N-039214) PRE-AMP: Quattro 12AX7A Fender Special Design (P/N-013341) Due 12AT7 Fender Special Design (P/N-023531)
ACCESSORI INCLUSI:	Footswitch per Vibrato e Reverb, ruote removibili, custodia
DIMENSIONI:	ALTEZZA: 55,9 cm (22 in) LARGHEZZA: 66,4 cm (26.15 in) PROFONDITÀ: 26,7 cm (10.5 in)
PESO:	34 kg (64 lb)

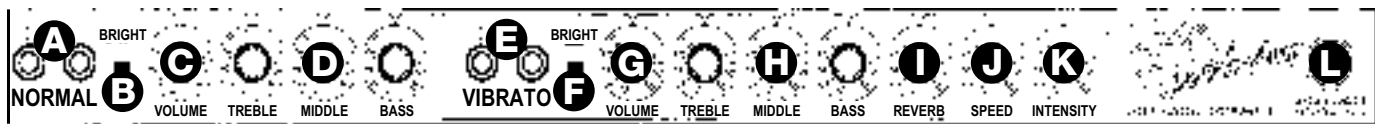
Le specifiche possono essere soggette a modifiche senza alcun preavviso.

Der '65 Twin Custom 15 ist eine willkommene Ergänzung der exzellenten Reissue-Serie von Fender-Amps. Dieser Vollröhren-Verstärker basiert auf einem 85 Watt '65 Twin Reverb Reissue Chassis und einem 15" Lautsprecher. Zwei unabhängige Kanäle, Reverb, Vibrato und kristallklare Sounds wurden vom Twin übernommen, aber die fetten, klaren Bässe, ausgewogenen Höhen und hohe Leistungsumsetzung machen diesen Amp zum Nonplusultra für Gitarristen aus speziellen Genres. Wir kooperierten mit den Kollegen von Eminence, um eine aktualisierte Version des effizienten "D130F" Lautsprechers zu kreieren, der von Fender in den 1960-ern und 70-ern benutzt wurde.

Dieser Treiber mit gegossenem Rahmen, flachem Konus, hoher magnetischer Induktion, großer Schwingspule und Aluminium-Kalotte arbeitet so sauber und präzise, wie es Steel-, Jazz- und Country-Musiker etc. erwarten.

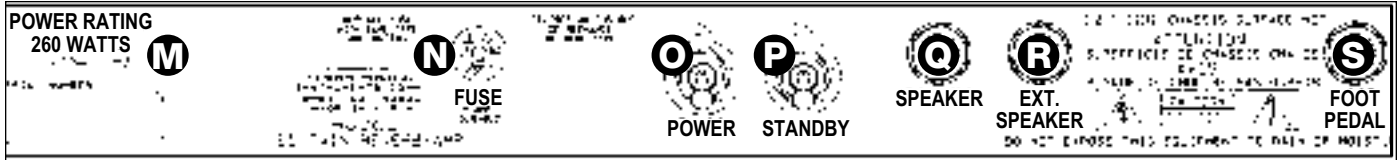
Der '65 Twin Custom 15 ist mit einer schwarzen, strapazierfähigen, texturierten Vinyl-Oberfläche, einer silbernen Front-Bespannung sowie Nickel-Hardware ausgestattet. Ein 2-Tasten Reverb/Vibrato-Fußschalter, abnehmbare Rollen und ein schmuckvoller Überzug werden als Zubehör mitgeliefert.

Vorderseite



- A. NORMALE EINGÄNGE** - Zum Anschluss der Gitarre. Eingang 2 ist für hochpegelige oder aktive Instrumente verwendbar und bietet 6 dB weniger Verstärkung als Eingang 1.
- B. BRIGHT** - Hebt die Höhen des Normal-Kanals an. Brightness ist bei niedrigen VOLUME-Einstellungen deutlicher wahrnehmbar.
- C. VOLUME** - Regelt die Lautstärke des Normal-Kanals.
- D. TREBLE/MIDDLE/BASS** - Regelt den Klang des Normal-Kanals in den jeweiligen Höhen-/Mitten-/Bass-Frequenzbändern.
- E. VIBRATO-EINGÄNGE** - Zum Anschluss der Gitarre. Eingang 2 ist für hochpegelige oder aktive Instrumente verwendbar und bietet 6 dB weniger Verstärkung als Eingang 1. Der Vibrato-Kanal bietet Reverb und Vibrato sowie mehr Höhen als der Normal-Kanal.
- F. BRIGHT** - Hebt die Höhen des Vibrato-Kanals an. Brightness ist bei niedrigen VOLUME-Einstellungen deutlicher wahrnehmbar.

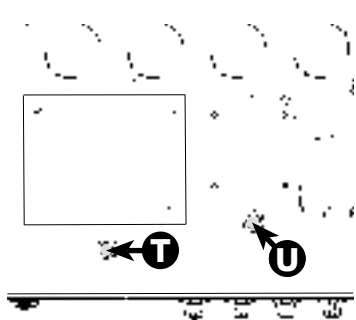
- G. VOLUME** - Regelt die Lautstärke des Vibrato-Kanals.
- H. TREBLE/MIDDLE/BASS** - Regelt den Klang des Vibrato-Kanals in den jeweiligen Höhen-/Mitten-/Bass-Frequenzbändern.
- I. REVERB** - Regelt den Reverb-Pegel. Mit dem Fußschalter schalten Sie den Reverb ein/aus.
- J. SPEED** - Regelt die Rate des Vibrato-Effekts. Damit das Vibrato funktioniert, muss der Fußschalter geschlossen sein.
- K. INTENSITY** - Regelt die Stärke des Vibrato-Effekts. Damit das Vibrato funktioniert, muss der Fußschalter geschlossen sein.
- L. POWER-ANZEIGE** - Leuchtet, wenn der Amp eingeschaltet ist und mit Strom versorgt wird. Schrauben Sie den facettierten Deckel ab, um die Birne (Typ T47) zu ersetzen.



- M. NETZKABEL** - Schließen Sie das Netzkabel an eine geerdete Netzsteckdose an, die den auf der Verstärker-Rückseite aufgeführten Spannungs- und Frequenz-Nennwerten entspricht.
- N. FUZE** - Ersetzen Sie eine defekte Sicherung NUR mit einer Sicherung des Typs und Nennwerts, der auf der Sicherungshalterung angegeben ist.
- O. POWER** - Schaltet den Verstärker ein/aus.
- P. STANDBY** - Geeignet für kurze Spielpausen, um ein völliges Ausschalten des Verstärkers zu vermeiden. Sie können ohne Aufwärmphase des Amps weiterspielen und verlängern gleichzeitig die Lebensdauer der Röhren. Wenn Sie den Amp nach dem Einschalten 30 Sekunden auf STANDBY

- betreiben, verlängern Sie ebenfalls die Lebensdauer der Röhren.
- Q. SPEAKER** - Hauptlautsprecher-Anschluss. Bei eingeschaltetem Verstärker muss IMMER ein Lautsprecher an diese Buchse angeschlossen sein, um eine Beschädigung des Amps zu vermeiden.
- R. EXTERNAL SPEAKER** - Anschluss für einen externen Lautsprecher. Schließen Sie nur einen 8-Ohm Lautsprecher an diese Buchse an, wenn ein 8-Ohm Lautsprecher auch an die Haupt-SPEAKER-Buchse angeschlossen ist.
- S. FOOT PEDAL** - Zum Anschluss des mitgelieferten Fußpedals, das die Effekte Reverb und Vibrato ein-/ausschaltet.

Röhren-Einstellung



Wenn die Klangqualität des Amps deutlich nachgelassen hat, sind die Röhren wahrscheinlich verbraucht und müssen ersetzt werden. Ausgangsröhren müssen normalerweise früher als Vorverstärker-Röhren ersetzt werden. Falls Sie sich mit dem Zustand der Röhren oder den folgenden Verfahren nicht auskennen, sollten Sie Ihren Verstärker zu einem autorisierten Fender Service Center bringen. Ersetzen Sie die Röhren nur mit identischen Fender® Ersatzteilen (siehe TECHNISCHE DATEN unten). Die Röhren-Position ist auf das Röhren-Etikett im Gehäuse aufgedruckt.

- T. HUM BALANCE ADJUSTMENT** - Diese Einstellung verringert das Brummen der Lautsprecher aufgrund von fehlangepassten Röhren-Heizdrähten. •Einstellungsanleitung: Schalten Sie den Verstärker 2 Minuten EIN, ohne ein Signal an einen der EINGÄNGE anzuschließen. Drehen Sie die VOLUME-, MIDDLE- und BASS-Regler des Vibrato-Kanals ganz nach rechts und den TREBLE-Regler ganz nach links. Drehen Sie ALLE Regler des Normal-Kanals ganz nach links. Schalten Sie die REVERB- und VIBRATO-Effekte aus. Stecken Sie einen Schlitz-Schraubenzieher in den BALANCE ADJUSTMENT-Regler {T} und drehen Sie diesen vor und zurück, bis Sie die Position mit dem geringsten Brummen gefunden haben.
- U. BIAS-EINSTELLUNG** - Diese Einstellung sollte nur von einem autorisierten Fender Service Center vorgenommen werden. BIAS muss nur dann eingestellt werden, wenn Sie als Ersatz andere Ausgangsröhren als die Originalröhren verwenden.

Technische Daten

TYP:	PR 186		
TEILE-NUMMER:	21-73000-010 (120 V, 60 Hz) USA,	21-73001-010 (110 V, 60 Hz) TW,	21-73003-010 (240 V, 50 Hz) AUS
	21-73004-010 (230 V, 50 Hz) UK,	21-73005-010 (220 V, 50 Hz) ARG,	21-73006-010 (230 V, 50 Hz) EUR
	21-73007-010 (100 V, 50 Hz) JPN		
LEISTUNGSBEDARF:	260 Watt		
AUSGANGSLEISTUNG:	85 Watt R.M.S.		
IMPEDANZEN:	INPUTS 1: 1 M Ohm (beide Kanäle), INPUTS 2: 136 k Ohm (beide Kanäle) OUTPUT: 4 Ohm (beide Lautsprecherbuchsen zusammen)		
LAUTSPRECHER:	1 x 15", 4-Ohm Fender Special Design Treiber mit gegossenem Rahmen - hergestellt in USA von Eminence® (P/N-064398)		
RÖHREN:	OUTPUT: 4 Fender Special Design 6L6GC (P/N-039214), PRE-AMP: 4 Fender Special Design 12AX7A (P/N-013341), 2 Fender Special Design 12AT7 (P/N-023531)		
ZUBEHÖR:	Fußschalter für Vibrato und Reverb, abnehmbare Rollen sowie Hülle		
ABMESSUNGEN:	HÖHE:	55,9 cm	(22")
	BREITE:	66,4 cm	(26,15")
	TIEFE:	26,7 cm	(10,5")
GEWICHT:		34 kg	(64 lbs)

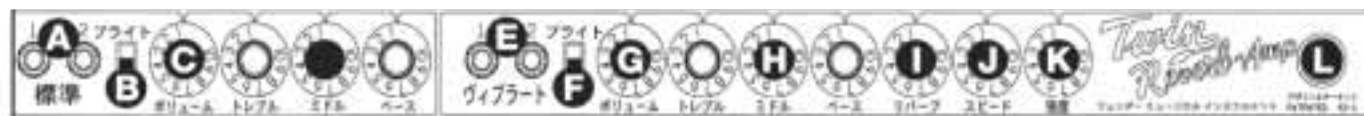
Die Produkt-Spezifikationen können ohne Vorankündigung geändert werden.

'65 ツインカスタム 15は、フェンダーの由緒あるアンプ再発売シリーズに加えられた製品で、大変皆様から歓迎されています。本製品はオールチューブのコンボアンプで、15インチのスピーカー1台でつながれた85ワットの '65 ツインリバーブ再発売シャーシを使用しています。ツインの2つの独立したチャンネルであるリバーブとヴィブラート、そしてクリスタルなクリーントーンもすべて揃っており、また15のファットでクリアーなボトムエンド、スムーズなトレブル（高音域）、そして高パワーの扱いにより、このアンプはそれぞれの専門ジャンルのギターリスト達にとって神様からの贈り物のような製品です。エミネンスの仲間たちと提携をくみ、1960年代と70年代にフェンダーによって使用された有能な "D130F" スピーカーのアップ

グレードバージョンを完成しました。鋳造フレーム、浅いコーン、高フラックス密度、大型ボイスコイル、そしてアルミニウム製のセンターキャップのついたこのドライバーは、スチール、ジャズ、カントリー、またその他のミュージシャンに求められるクリーンで正確なパフォーマンスをお届けします。

'65 ツインカスタム 15は、シルバー格子布とニッケルハードウェアのついた黒くて丈夫なビニール製カバーで覆われています。2ボタン式のリバーブ/ヴィブラートフットスイッチ、取り外し式キャスター、模様をついたカバーも含まれています。

Front Panel

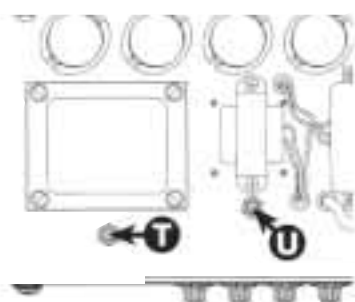


- A. 標準入力 — あなたのギターに接続。入力2は高出力やプリアンプされた楽器に便利で、入力1より6dB少ないゲインを提供します。
- B. フライト（鮮明度） — 標準チャンネルの高周波数反応を高めま。鮮明度は低ボリューム設定にするとよりよく聞き取れます。
- C. ボリューム — 標準チャンネルの音の大きさを調整します。
- D. トレブル / ミドル / ベース — 標準チャンネルのトーンを、高 / 中間 / 低周波数帯域でそれぞれ調整します。
- E. ヴィブラート入力 — あなたのギターに接続。入力2は高出力やプリアンプされた楽器に便利で、入力1より6dB少ないゲインを提供します。ヴィブラートチャンネルは、標準チャンネルに比べ、より高周波数反応を提供します。
- F. フライト（鮮明度） — 標準チャンネルの高周波数反応を高めま。鮮明度は低ボリューム設定にするとよりよく聞き取れます。
- G. ボリューム — ヴィブラートチャンネルの音の大きさを調整します。
- H. トレブル / ミドル / ベース — ヴィブラートチャンネルのトーンを、高 / 中間 / 低周波数帯域でそれぞれ調整します。
- I. リバーブ — リバーブレベルを調整します。フットスイッチを使ってリバーブの電源を入れたり切ったりすることができます。
- J. スピード — ヴィブラート効果率を調整します。ヴィブラートを機能させるためにはフットスイッチを接続しなければなりません。
- K. 強度 — ヴィブラート効果の深さを高めま。ヴィブラートを機能させるためにはフットスイッチを接続しなければなりません。
- L. パワーインジケーター — アンプがオンになっていてパワーを受け取っている時に点滅します。電球交換（タイプT47）の際は、石のはめられたカバーのネジをはずして下さい。

<p>パワー定格 260ワット V² Hz</p> <p>電源コード</p>	<p>電源コードの規格は必ず守ってください。</p> <p>電源コードの規格は必ず守ってください。</p> <p>電源コードの規格は必ず守ってください。</p>	<p>電源コードの規格は必ず守ってください。</p> <p>電源コードの規格は必ず守ってください。</p> <p>電源コードの規格は必ず守ってください。</p>	<p>電源コードの規格は必ず守ってください。</p> <p>電源コードの規格は必ず守ってください。</p> <p>電源コードの規格は必ず守ってください。</p>	<p>電源コードの規格は必ず守ってください。</p> <p>電源コードの規格は必ず守ってください。</p> <p>電源コードの規格は必ず守ってください。</p>	<p>電源コードの規格は必ず守ってください。</p> <p>電源コードの規格は必ず守ってください。</p> <p>電源コードの規格は必ず守ってください。</p>	<p>電源コードの規格は必ず守ってください。</p> <p>電源コードの規格は必ず守ってください。</p> <p>電源コードの規格は必ず守ってください。</p>	<p>電源コードの規格は必ず守ってください。</p> <p>電源コードの規格は必ず守ってください。</p> <p>電源コードの規格は必ず守ってください。</p>
---	--	--	--	--	--	--	--

- M. 電源コード - あなたのアンプのリアパネル上に記載されているボルトや周波数定格に従って、電源コードをアースされたACコンセントに接続して下さい。
- N. ヒューズ - ヒューズが故障した時は、ヒューズホルダーに記載されているタイプと定格のものとのみ交換して下さい。
- O. パワー - アンプの電源を入れたり切ったりします。
- P. スタンドバイ - 小休憩をとる場合は、アンプのスイッチをオフにせずスタンドバイを使用して下さい。こうすると再び演奏を始める際にウォームアップの時間がかからず、あなたのチューブの寿命を延ばすことになります。最初にアンプをオンにした時にスタンドバイを30秒間使用してもチューブの寿命を延ばします。
- Q. スピーカー - メインのスピーカー接続。アンプがオンになっている時はアンプへの損傷を避けるために、スピーカーは常にこのジャックに接続されていなければなりません。
- R. 外付けスピーカー - 外付けスピーカー接続。メインのスピーカージャックに8オームのスピーカーがすでに接続されている場合は、このジャックには8オームのスピーカーのみ接続して下さい。
- S. フットペダル - 付属のフットペダルをここに接続すれば、リバーブとヴィブラートの遠隔オン/オフスイッチが可能になります。

チューブ調整



もしアンプのサウンドの質が目立って低下した場合は、チューブが古くなり交換の必要があるかもしれません。出力チューブはプリアンプチューブより特に交換が必要です。もしチューブの状態や以下の調整手順に確信がない場合は、アンプを認めておられるフエnderのサービスセンターに持って行って下さい。チューブは同様のフエnder®オリジナルチューブのみと交換して下さい。(以下の仕様書を参照) チューブの位置はキャビネット内のチューブのラベル上に印刷されています。

- T. HUM(雑音)バランス調整 - この調整はチューブフィラメントのアンバランス(不均等)によってスピーカーから聞こえる低い雑音を最小に押さえます。
調整方法: どの出力にも何も接続せずに、アンプをオンにして2分間待って下さい。ヴィブラートチャンネルのボリューム、ミドル、ベースのつまみを時計方向いっぱい目に、トレブルのつまみを反時計回りにいっぱい目にして下さい。次に標準チャンネルのつまみすべてを反時計回りいっぱい目に回して下さい。そしてリバーブとヴィブラートエフェクトのスイッチをオフにし、マイナスのドライバーをバランス調整コントロール[T]に挿入し、動かして、最も雑音の少ない位置で止めて下さい。
- U. バイヤス調整 - この調整はフエnderの認可サービスセンターのみで行なって下さい。バイヤス調整は、すでに使用されているチューブを真似たタイプのチューブと交換する場合にのみ必要になります。

仕様書

タイプ:	PR 186		
パーツ番号:	21-73000-010 (120V, 60Hz) USA,	21-73001-010 (110V, 60Hz) TW,	21-73003-010 (240V, 50Hz) AUS
	21-73004-010 (230V, 50Hz) UK,	21-73005-010 (220V, 50Hz) AHG,	21-73006-010 (230V, 50Hz) EUP
	21-73007-010 (100V, 50Hz) JPN		
必要なパワー:	260ワット		
パワー出力:	85ワットR.M.S		
インピーダンス:	入力1: 1Mオーム (両チャンネル)		
	入力2: 136kオーム (両チャンネル)		
出力:	4オーム (両スピーカージャック合計)		
スピーカー:	15in. 4オーム、鋳造フレームのアメリカ、エミネンス®製フエnderスペシャルデザインドライバー (P/N: 064398)		
チューブ:	出力: フエnderスペシャルデザイン6L6GC's 4本 (P/N: 039214)		
	プリアンプ: フエnderスペシャルデザイン12AX7A's 4本 (P/N: 013341)		
	フエnderスペシャルデザイン12AT7's 2本 (P/N: 023531)		
それ以外の付属品:	ヴィブラートとリバーブ用フットスイッチ、取り外し可能キャスターとカバー		
寸法:	高さ:	22インチ (55.9 cm)	
	幅:	26.15インチ (66.4 cm)	
	奥行き:	10.5インチ (26.7 cm)	
	重量:	64ポンド (34kg)	

製品の仕様は、通告なしに変更される場合があります。

A PRODUCT OF:
FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORP.
CORONA, CA USA

Fender® is a registered trademark of FMIC.
Other trademarks are property of their respective owners.
Copyright © 2003 FMIC

P/N 064402 REV A